



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

153299

Nº albarán : 80474092	Fecha rec: 2000
Del. Note No: 23.10.2019	Rec date :

Transportista/Carrier	Transport number: 270583
Razón social : Short name :	
Matrícula : Plate Nb :	0824HPP
Remolque : Remolque :	R2245BBP
Unidad transporte: Del Unit. :	Transp. ind.p. carr.

Proveedor / Supplier	
Código : Code :	91000014
Dirección : Address :	Polígono Kataide
Población : City :	Mondragon 20500
País : Country :	España

Destino / To	
Cliente : Customer :	Magna PT S.p.A.
Dirección : Del. address :	Via dei ciclamini, 4
Planta : Center :	Modugno Bari 70026
Puerta de descarga: Unloading point :	Italia
Puesto de consumo : Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantitv Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Box Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	625		PZA	TBA-501494	025	15346470/15346494	25	550004316501		
KUEHN+KOCKEL srl. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 625 Quantità effettiva: 25 Tipo Imballaggio: 25 Quantità Imballi: 25 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 22/10/10 Firma: [Signature]											
Peso neto total : Total net weight:	4.906,250	Peso bruto total : Total brut weight :				6.511,250					
Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 025											

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Contorne / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	M. S. Coop.	M. S. Coop.			

☐ A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra.
En caso de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

GTE 60109

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebasa Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: B42199943				5 Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE			
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) MAGNA S.A. Avda. Galarza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20 21006 Huelva				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) IBERTRANS S. COOP. AND F21582713 Avda. Galarza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20 21006 Huelva							
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) MODULO 300 70026 ITALIA				Referencia Transportista Distancia Km.		MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semirremolque					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARRASATI ESPAÑA 23/10/19				17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address)							
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents F21582713 / F21582713				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations							
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 38		7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages 1		8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package 1		9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods 1					
10 N° estadístico / N° statistique / Statistical number 11		11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg. 11 585		12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 1							
CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR ☐		REMITENTES AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR ☐		ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE ☐		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUS PAR LE DESTINATAIRE ☐					
PALETS/PAQUETES ☐		NO DEVUELTOS, A RECÓGER / NON RENDUES, À REPRENDRE ☐		MERCANCÍAS PELIGROSAS ☐ SI ☐ NO		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA ☐ SI ☐ NO					
Clase / Class 19 + 21 + 22		Chiffre / Number 19 + 21 + 22		Lettre / Letter 19 + 21 + 22		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 29 OTT 2019							
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier				20 A pagar por: / To be paid by: Preco del transporte: / Carriage Chargés: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:							
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery							
21 Formalizado en / Etabli a / Established in ARRASATI 23/10/19				24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received. Lugar / Lieu / Place 201							
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.				23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier IBERTRANS S. COOP. AND F21582713 Avda. Galarza, 12-A 2ª Pl. - Of. 20 21006 Huelva							
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()				Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()							